

Bun venit! Доброdošli! Willkommen!

# Nema plaće – kako uložiti tužbu na sudu?

## Evropski projekt za fer mobilnost u EU

European Fair Mobility Project

**DGB** fair

Savjetovanište za radnike iz Srednje i Istočne Evrope  
[www.fair-labour-mobility.eu](http://www.fair-labour-mobility.eu)

### Vođstvo projekta

#### Domíniqúe John

Telefon (+49) 030/21 24 05 40

[John.Bfw@dgb.de](mailto:John.Bfw@dgb.de)

#### Vladimir Bogoeski

Telefon (+49) 030/21 23 29 96

[Vladimir.Bogoeski@dgb.de](mailto:Vladimir.Bogoeski@dgb.de)

### Savjetovanište Fer mobilnost u Berlinu

#### Dr. Sylwia Timm

Telefon (+49) 030/21 01 64 37

[sylwia.timm@dgb.de](mailto:sylwia.timm@dgb.de)

#### Vladimir Bogoeski

Telefon (+49) 030/21 23 29 96

[vladimir.bogoeski@dgb.de](mailto:vladimir.bogoeski@dgb.de)

### Savjetovanište Fer mobilnost u Dortmundu

#### Szabolcs Sepsi

Telefon (+49) 0231/54 50 79 82

[szabolcs.sepsi@bfw.eu.com](mailto:szabolcs.sepsi@bfw.eu.com)

#### Stefanie Albrecht

Telefon (+49) 0151/12 28 18 57

[stefanie.albrecht@bfw.eu.com](mailto:stefanie.albrecht@bfw.eu.com)

### Savjetovanište Fer mobilnost u Frankfurtu na Majni

#### Letitia Matarea-Türk

Telefon (+49) 069/27 29 75 67

[letitia.tuerk@igbau.de](mailto:letitia.tuerk@igbau.de)

#### Gosia Zambron

Telefon (+49) 069/27 29 75 66

[malgorzata.zambron@igbau.de](mailto:malgorzata.zambron@igbau.de)

### Savjetovanište Fer mobilnost u Minhenu

#### Nadia Kluge

Telefon (+49) 089/51 39 90 18

[nadia.kluge@bfw.eu.com](mailto:nadia.kluge@bfw.eu.com)

### Savjetovanište Fer mobilnost u Hamburgu

#### Jochen Empen

Telefon (+49) 0151/22 21 64 38

[empen.bfw@dgb.de](mailto:empen.bfw@dgb.de)

### Savjetovanište „Fer mobilnost u EU“ u ZSSS u Ljubljani, Slovenija

#### Ana Jakopič

Telefon (+386) 031 68 96 21

[Ana.Jakopic@sindikat-zsss.si](mailto:Ana.Jakopic@sindikat-zsss.si)

### Savjetovanište Fer mobilnost u Štutgartu

#### Dr. Dorota Kempster

Telefon (+49) 0711/12 09 36 35

[dorota.kempster@bfw.eu.com](mailto:dorota.kempster@bfw.eu.com)

#### Katarina Frankovic

Telefon (+49) 0711/12 09 36 36

[katarina.frankovic@bfw.eu.com](mailto:katarina.frankovic@bfw.eu.com)

### Savjetovanište „Fer mobilnost u EU“ u CITUB (KNSB) u Sofiji, Bugarska

#### Nelly Botevska

Telefon (+359) 024 01 04 42

[nbotevska@citub.net](mailto:nbotevska@citub.net)

#### Maq Gramovska

Telefon (+359) 024 01 04 78

[mgramovska@citub.net](mailto:mgramovska@citub.net)

### Savjetovanište „Fer mobilnost u EU“ u FGS Familia u Bukureštu, Rumunija

#### Dan Cristescu

Telefon (+40) 03 12 38 86

[dan@fgs.ro](mailto:dan@fgs.ro)

Pod pokroviteljstvom:



Hans Böckler Stiftung



Zveza svobodnih sindikata Slovenije



# Kako ću uložiti tužbu za neisplaćene plaće?

U mnogim slučajevima je tužba jedina mogućnost da dobijete zarađenu plaću. Ne plašite se sudske postupke u Njemačkoj! Sljedeće informacije su bitne ako želite uložiti tužbu:

- ➔ Iako je sjedište poduzeća u inozemstvu, možete uložiti tužbu njemačkom sudu ako ste ovdje radili/radite.
- ➔ Na sudu morate dokazati Vaše radne sate pomoću bilješki i svjedoka.
- ➔ Sudski postupak u Njemačkoj traje često nekoliko mjeseci. Planirajte najmanje pola godine!
- ➔ Sudski postupci se često rješavaju takozvanom nagodbom, što znači da se sa suprotnom stranom dogovorite i da ne možete realizirati potpuni iznos koji zahtijevate.  
Vrijeme u kojem se postiže nagodba je kraće nego trajanje postupka do sudske presude, a s nagodbom je moguće zahtijevati sudbenu ovrhu.
- ➔ Ako je Vaš poslodavac prijavio insolventnost, imate mogućnost da vam zavod za zapošljavanje isplati plaću. Pravovremeno postavite zahtjev za insolventnost (Insolvenzgeldantrag)!

**Pozor:** Za ulaganje tužbe postoje takozvani krajni rokovi – „Ausschlussfristen“ – koji su regulirani u radnom ili kolektivnom ugovoru. Rokovi mogu biti vrlo kratki (od nekoliko tjedana do nekoliko mjeseci). Provjerite to! Ako rok istekne, može se dogoditi da sud ne prihvati Vašu tužbu. Obratite se pravniku za savjet, da razjasnite je li u Vašem slučaju tužba još uvijek moguća!

Ako ulažete tužbu radnom sudu, imate 3 opcije:

1. Zastupate se sami ili vas zastupa direktni opunomoćenik
2. Opunomoćite odvjetnika/ odvjetnicu
3. Zastupa Vas Vaš sindikat.

**Pozor:** Uzmete u obzir da sljedeće informacije važe samo za zaposlenike/ice. Za samostalne radnike postoje druge odredbe i postupci. Ako niste sigurni jeste li u pravnom smislu samostalan radnik ili zaposlenik, raspitajte se u savjetovalištu.

	Samostalno (ili preko direktnog opunomoćenika)	Sa odvjetnikom	Preko sindikata
Postupak	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Otidete (u pratnji osobe koja vlada njemačkim jezikom), u prijemnu kancelariju (Rechtsantragsstelle) nadležnog njemačkog radnog suda (Arbeitsgerichts) i uložite usmenu tužbu za ostvarenje svojih prava.</li> <li>➔ Na sudsku raspravu morate doći osobno i predložiti svoje dokaze.</li> <li>➔ Za sudsko ročište imate pravo zatražiti sudskog tumača.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Sami odaberete odvjetnika. U Savjetovalištu se raspitajte za odvjetnika koji zna Vaš maternji jezik.</li> <li>➔ Najprije se posavjetujte o izgledima za uspjeh Vaše tužbe.</li> <li>➔ Odvjetnik ulaže za Vas tužbu i ide na ročište.</li> <li>➔ Za vrijeme postupka morate kontaktirati sa svojim odvjetnikom (čak i kada napustite Njemačku).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Sindikat Vam kao članu pruža besplatno pravno savjetovanje.</li> <li>➔ Morate biti najmanje 3 mjeseca član sindikata, prije nego što sindikat može za Vas uložiti tužbu.</li> <li>➔ Sindikat Vas zastupa na sudu i prisutan je na ročištu.</li> <li>➔ Za vrijeme postupka morate kontaktirati sa predstavnikom sindikata koji Vas zastupa (i kada napustite Njemačku).</li> </ul>
Troškovi	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Ako izgubite sudski postupak, dužni ste platiti trosak za poštarinu, tumača, troškovi vožnje i sudsku pristojbu.</li> <li>➔ Sudsku pristojbu ne morate unaprijed platiti. Sudska pristojba nije visoka i ne plaća se ako se na prvom postupku dogovori usporedba.</li> <li>➔ Na prvom postupku u pitanjima radnog prava ne plaćate odvjetnika suprotne strane i ako ste izgubili.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Honorar za savjetovanje odvjetnik svojevrijedno određuje. Troškovi vođenja postupka formiraju se u skladu sa vrijednošću sudske spora (suma za koju se tuži). Na početku se raspitajte o troškovima!</li> <li>➔ Ako imate niska primanja, obratite se obratiti lokalnom općinskom sudu (Amtsgericht) i zatražite potvrdu za savjetovanje (Beratungshilfeschein), sa kojom će savjetovanje kod Vašeg advokata biti (skoro) besplatno.</li> <li>➔ Advokat može u tom slučaju za Vas uložiti zahtjev za besplatnu pravnu pomoć (Prozesskostenhilfe). Ako vam to sud odobri onda ne plaćate ni odvjetnika a ni sudske pristojbe. Za to ćete morati dati detaljne informacije o svojoj osobnoj financijskoj situaciji, a pomoć za sudske troškove morat ćete vratiti ako se vaša primanja povećaju u naredne 4 godine.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Sindikat preuzima za svoje članove sudske troškove, neovisno o ishodu postupka.</li> <li>➔ Sindikalna članarina većinom iznosi 1 % Vaše mjesečne bruto zarade.</li> </ul>
Prednosti i mane	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Nemate troškove odvjetnika a ni stručnog savjetovanja.</li> <li>➔ Savjet: imate mogućnost da se za savjet obratite odvjetniku (pogledaj desno) a ipak da se no zastupate na sudu.</li> <li>➔ Sudski postupak zahtijeva opširno stručno i jezično znanje i sposobnosti. Ako suprotna strana ima odvjetnika, to može umanjiti vaše izgleda za uspjeh.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Dobićete stručan savjet i odvjetnik vas zastupa pred sudom, tako da vaš izgled za uspjeh raste.</li> <li>➔ Postupak možete voditi iako se nalazite u domovini.</li> <li>➔ Ako ne dobijete pomoć za sudske troškove (Prozesskostenhilfe), morate troškove odvjetnika snositi sami.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Nemate nikakvih troškova osim članarine.</li> <li>➔ Dobijete stručan savjet i stručno zastupanje pred sudom, tako da vaš izgled za uspjeh raste.</li> <li>➔ Sindikati imaju mnogo iskustva sa postupcima pred radnim sudom.</li> <li>➔ Postupak možete voditi iako se ne nalazite u Njemačkoj.</li> </ul>

**Savjetujemo:** Učlanite se u njemački sindikat, najbolje odmah po dolasku u Njemačku! Odmah po dolasku u Njemačku stupite u kontakt sa sindikatom koji zastupa radnike vaše struke. Ako niste sigurni, koji je to sindikat obratite se nekom savjetovalištu. Ako ste već član sindikata u državi iz koje dolazite, pitajte da li Vam njemački sindikat priznaje to Vaše članstvo.